

北京大学东方语言文学系教材

印度尼西亚语
基础教程
I

PELAJARAN
BAHASA INDONESIA

黄琛芳 主编

北京大学出版社

印度尼西亚语基础教程

I

PELAJARAN BAHASA INDONESIA

黄琛芳 主编

黄琛芳 孔远志 张玉安 编著

北京人民教育出版社

印度尼西亚语基础教程 (I)

黄霖芳 主编

*

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850×1168毫米 32开本 8.25印张 200千字

1990年5月第一版 1996年10月第三次印刷

ISBN 7-301-01077-X/H·119

定价: 10.00元

前 言

多年来，我们一直盼望出版一套《印度尼西亚语基础教程》，如今终于如愿以偿。我们为此而庆幸，也为此感到高兴。

这套教材共3册，每册供初学者使用1个学期。其目的是，使初学者掌握印度尼西亚语最基本的语音、语法和常用词汇，培养学生听、说、读、写的初步能力，重在打好听、说基本功。教材力求从中国人学习印度尼西亚语的特点出发，故更适用于具有一定汉语基础的初学者。

本教材从1983年开始由黄琛芳教授负责编写，在编写过程中，陆续由北京大学、广州外语学院、中国人民解放军外语学院的印度尼西亚语专业的学生使用多次。这些院校及北京外国语学院的有关教师，尤其是北京大学的同行们，先后对教材提出不少具体而宝贵的意见。在此，我们一并向他们表示感谢。教材中的缺点和不足，衷心希望专家同仁们不吝指教。

前期参加本教材编写的有黄琛芳、孔远志，并得到印度尼西亚语言专家的指导和帮助，最后由黄琛芳、张玉安修改定稿。

编 者

1989年11月

再 版 说 明

这次再版，增加了一个单词总表。考虑印度尼西亚语接续词多的特点，我们把三册教程中出现的单词编在一起，附在第一册后面。这样做固然有查阅不便的缺点，但可使同一词根所派生的接续词相对集中，从而有助于初学者加深对单词的理解和记忆。

趁教程再版之机，再次希望使用者对本书提出意见。谢谢！

编 者

1991年10月

Daftar Isi

Pelajaran Ke-1	1
1. 语音概述	
2. 元音的发音部位和方法	
3. 辅音 b p m n	
4. 拼音和音节	
Pelajaran Ke-2	10
1. 复合元音 ai au oi	
2. 辅音 t d y w s sy	
3. 词根音节的划分	
Pelajaran Ke-3	17
1. 辅音 k ɡ r l h	
2. 音位变体	
Pelajaran Ke-4	23
1. 辅音 ŋ ny kh	
2. 语调	
Pelajaran Ke-5	28
1. 辅音 c j z	
2. 用语调表示的疑问句	
Pelajaran Ke-6	34
1. 辅音 ɥ x f v	
2. 接续词音节的划分	
3. 外来辅音组合	
Pelajaran Ke-7	47
Saya Mahasiswa	

Pelajaran Ke-8	60
Paman Saya Datang	
Pelajaran Ke-9	76
Paman Pulang	
Pelajaran Ke-10	96
Di Kelas	
Pelajaran Ke-11	112
Lapangan Olahraga	
Pelajaran Ke-12	126
Asrama	
Pelajaran Ke-13	143
Perpustakaan	
Pelajaran Ke-14	159
Lu Li Sakit	
Pelajaran Ke-15	176
Surat untuk Ibu	
Daftar Kata	198
Daftar Kata	

Pelajaran Ke-1

- | | |
|----|-------------------|
| 语音 | 1. 语音概述 |
| | 2. 元音 a e i o u e |
| | 3. 辅音 p b m n |
| | 4. 拼音和音节 |

1. 语音 (fonétik) 概述 语言包括 3 个方面, 即语音、语法词汇。语音是语言的物质外壳, 语法和词汇都是通过语音得到体现的。

我们学习的是有声语言, 首先必须把语音学好, 才能充分发挥语言作为交际工具的作用。语音基本功的好坏, 直接影响正确、熟练地掌握语言。所以必须勤学苦练, 逐步掌握好印度尼西亚语音的基本规律。

1) 发音器官 语音是由人类的发音器官发出的具有社会交际作用的声音。学习语音首先要了解发音器官各个部分的部位、名称和功能。

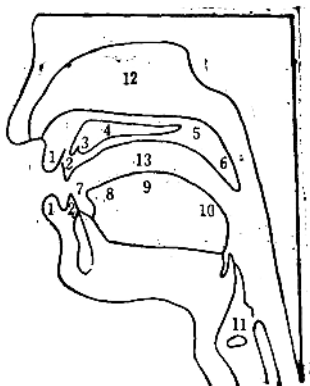
发音器官包括肺、气管、喉头、咽喉、声带、口腔和鼻腔。

发音器官的构造及其部分名称图示如下页。

(1) 唇: 分上唇和下唇; (2) 齿: 分上齿和下齿; (3) 齿龈: 牙根突起部分; (4) 硬腭: 口腔上壁的前部, 又叫前腭; (5) 软腭: 口腔上壁的后部, 又叫后腭; (6) 小舌: 软腭后端的垂肉; (7) 舌尖: 舌头静止时接触齿龈的部分; (8) 舌叶: 舌头静止时正好在硬腭的下面; (9) 舌面: 舌头静止时正好在软腭的下面; (10) 舌根: 舌的最后部分; (11) 声

带：喉头内的两片薄膜；(12)
 鼻腔：鼻内的空处；(13) 口
 腔：口内的空处。

声带的振动与否，对区别清
 浊辅音起很重要的作用。发元音
 时，声带合拢，声门关闭。发辅
 音时，如声带合拢，气流通过时
 声带振动，发出浊辅音；如声带
 张开，气流通过时声带不振动，
 发清辅音。



2) 字母和音素

字母 (huruf) 从词的书写
 形式看，印度尼西亚语的词是由
 字母组成的。字母是词的书写形
 式的最小单位，印度尼西亚语共
 有26个字母；字母表排列顺序如下：

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

音素 (fonim) 从词的语音形式看，印度尼西亚语的词是由
 音素构成的。音素是词的语音形式的最小单位。印度尼西亚语共
 有34个音素。

音素分为元音音素和辅音音素两类。元音音素又分单元音与
 复合元音。由单个元音音素组成的叫单元音，由两个以上元音音素
 组成的叫复合元音。印度尼西亚语有6个单元音：a é i ou e，
 3个二合元音：ai au oi。印度尼西亚语辅音音素有25个：b c
 d f g h j k kh l m n ng ny p q r s sy t v w x y z。

辅音的发音，[●]主要从发音部位、发音方法和声带是否振动这
 3个方面来分析。

辅音的发音部位 (daerah artikulasi) 指的是发出辅音时，

在喉头以上的发音器官里形成阻碍的部位，即气流受阻部位。发印度尼西亚语辅音时有7个地方可以形成阻碍，即有7个发音部位：（1）双唇音；（2）唇齿音；（3）舌尖中音；（4）舌根音；（5）舌面中音；（6）混合舌叶音；（7）喉音。

辅音的发音方法 (cara artikulasi) 指的是气流经过发音器官所受阻碍的方式和程度。印度尼西亚语辅音按发音方法分，有以下7种：（1）塞音；（2）鼻音；（3）擦音；（4）边音；（5）塞擦音；（6）半元音；（7）颤音。

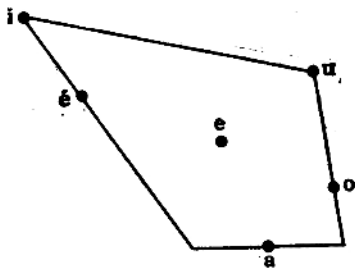
2. 元音的发音部位和方法 发元音时，声带振动，气流从气管呼出不受任何阻碍。

印度尼西亚语6个单元音的区别有3个方面的原因：（1）舌位的前后不同；（2）口腔的开闭不同；（3）嘴唇的圆展不同。

元 音	舌位前后	口腔开闭	嘴唇圆展
a	中	开（低）	不 圆
e	前	半开（中低）	展
i	前	闭（高）	展
o	后	半开（中低）	圆
u	后	闭（高）	圆
ə	中	半闭（中央）	不 圆

e 字母代表两个音素，一个是中低元音，另一个是中央元音。为使初学者易于区别，语音部分的所有中低元音上面标上'号，中央元音则不加任何符号。从第七课开始，课文、会话和补充读物中出现的中低元音都不加任何符号，但在词汇表仍标有'号。

单元音的舌位图：



字母的写法和音名，见第 5 页字母表。

3. 辅音 p, b, m, n 的发音部位和方法

辅音	发 音 部 位	发 音 方 法
p	上下唇接触（双唇音）	不送气的清塞音
b	上下唇接触（双唇音）	不送气的浊塞音
m	上下唇接触（双唇音）	鼻 音
n	舌尖齿龈接触（舌尖中音）	鼻 音

印度尼西亚语的 p 与 b 均为双唇音，但发音方法不同。发 p 辅音时，声带外张，声门大开，使气流顺利通过声门。发 b 辅音时，声带合拢，声门形成一个窄缝，气流通过时，声带振动。

辅音作音尾时，其发音过程发至一半即停止。如 -p, -b 等作为音尾时，双唇接触即止。b 作音尾时发 p 音。

4. 拼音和音节 拼音 (mengéja) 就是把单个的音素，按照印度尼西亚语音节构成的规律拼合在一起，构成音节，例如 b 与 u 拼在一起成为 bu。

印度尼西亚语字母表

印刷体		书 写 体		音名	印刷体		书 写 体		音名
大写	小写	大 写	小写		大写	小写	大 写	小写	
A	a			a	N	n			én
B	b			bé	O	o			o
C	c			cé	P	p			pé
D	d			dé	Q	q			kl
E	e			é	R	r			ér
F	f			éf	S	s			és
G	g			gé	T	t			té
H	h			ha	U	u			u
I	i			l	V	v			fé
J	j			jé	W	w			wé
K	k			ka	X	x			éks
L	l			él	Y	y			yé
M	m			ém	Z	z			zét

音素和音素拼成一个音节时，不能出现别的音素。例如 u 与 n，拼成 un，不能拼（读）成 uen。

音节 (suku kata) 音素是语言最低限度的语音单位，音素结合起来就构成音节。一个元音可以自成一个音节，a e i 等是一个音素，也可以单独成为一个音节，例如：ini, apa。但大多数音节是由一个元音和辅音结合而成的，例如：na—ma, pe—na 等。

每个音节包含一个元音音素，这个元音音素是这个音节的主体。在元音音素之前如有辅音音素，这个辅音音素称作“起音”，在元音音素之后的辅音音素称为“音尾”。

音节分开音节和闭音节。一个音节最末的音素是元音的称作“开音节”。例如：a — pi, ma — mi。最末一个音素是辅音的称作“闭音节”，例如：ban, mem — pan。

练 习

1. 反复念每个单元音：a é i o u e

2. 反复连着念：

a — a — a — a	é — é — é — é
i — i — i — i	o — o — o — o
u — u — u — u	e — e — e — e

3. 反复连着念6个单元音：a é i o u e, a é i o u e,
a é i o u e

4. 拼音练习:
开音节

辅音 \ 元音	a	é	i	o	u	e
p	pa	pé	pi	po	pu	pe
b	ba	bé	bi	bo	bu	be
m	ma	mé	mi	mo	mu	me
n	na	né	ni	no	nu	ne

闭音节

辅音 \ 元音	a	é	i	o	u	e
-p	ap	ép	ip	op	up	ep
-b	ab		ib	ob		
-m	am	ém	im	om	um	em
-n	an	én	in	on	un	en

5. 辨音练习:

papa baba paba bapa
 pipi bibi pibi bipi
 pépé bébé pébé bépé

popo bobo pobo bopo
 pupu bubu pubu bupu
 pepe bebe pebe bepe

bama	bémé	bimi	bomo	beme	bumu
maba	mébé	mibi	mobo	mebe	mubu
bama	bamé	bami	bamo	hamu	bame
maba	mabé	mabi	mabo	mabu	mabe

um-um	un-un	um-un	un-um
om-om	on-on	om-on	on-om
im-im	in-in	im-in	in-im
am-am	an-an	am-an	an-am

6. 朗读下列闭音节:

pap	pép	pip	pop	pup	pep
pam	pém	pim	pom	pum	pem
pan	pén	pin	pon	pun	pen
ham	bém	bim	bom	bum	bem
ban	bén	bin	bon	bun	ben
map	mép	mip	mop	mup	mep
mam	mém	mim	mom	mum	mem
man	mén	min	mon	mun	men
nap	nép	nip	nop	nup	nep
nam	ném	nim	nom	num	nem
nan	uén	nin	non	nun	nen

7. 朗读下列词:

abu	aman	ampun	enam	embun
iba	ibu	oma	open	opini
umbi	umpan	umum	umpama	uban
bab	babi	babu	babon	bébé
benam	bina	bini	bom	bon
bopo	bumbu	bumi	minum	mimpi

nona nini pipa pompa pimpin

8. 拼读下列单词并记住词义:

papa 爸爸 pipa 管子 mama 妈妈 ubi 白薯
api 火 péna 钢笔 papan 木板 bambu 竹
pipi 脸颊 ubin 花砖

9. 将上题各词抄写 5 遍。

Pelajaran Ke-2

语音	1. 复合元音 ai au oi
	2. 辅音 t d y a w sy
	3. 词根音节的划分
句型	Apa itu?
	Itu topi.

语 音

1. 复合元音 (diftong) 印度尼西亚语有 3 个二合元音。它们分别由两个元音构成固定音组。发复合元音是用一次呼气 and 发音器官肌肉一次的紧张、松弛交替，从一个元音向另一个元音滑动。它单独使用或与其他音素结合时，只能构成一个音节。例如：pandai, bapau, sepoi 等。但在印度尼西亚语中，也有两个单元音连在一起的情况，写法与二合元音相同，例如：main, baut 是 ma—in, ba—ut，各成两个音节。此种写法和读法不一致的情况，在拼音文字中是常见的，应该逐个牢记。

印度尼西亚语的二合元音是前响二合元音，发音时第一个音强而长些，第二个音弱而短些，中间不能停顿，因此会出现 *y* 或 *w* 的过渡音。这 3 个二合元音仅出现于开音节，在少数借词中出现于闭音节，例如：ain。

ai 二合元音不出现于词的开头。ai 一般念成相当于 éi 音，例如 pandai 念成 pandéi, pantai 念成 pantéi。